

MANUAL

ELESTA
energy control

DOMOTESTA RDO701A

Bedienungsanleitung

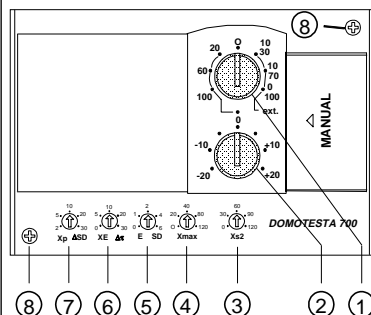
Temperatur-Festwert- oder Differenzregler:

Das Gerät kann als Temperatur-Festwert- oder Differenzregler in Heizungs-, Lüftungs-, oder Solaranlagen eingesetzt werden.

Gerätedaten:

Netzspannung:	230VAC +10-15%; 50Hz
Leistungsaufnahme:	5VA
Relaiskontakte:	4(4)A 250V~ 6(6)A 250V~
Zulassung:	EN60730
Wirkungsweise	Typ 1C
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IP40 (Front)
Verschmutzungsgrad	Normal
Umgebungstemperatur	0...50°C
Umgebungsfeuchte	Klasse F nach DIN40040

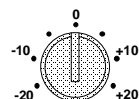
163321/11.98
Änderungen vorbehalten



Bedienungselemente

- ① Betriebsartenschalter
- ② Sollwertkorrektur
- ③ Sollwert 2
- ④ Maximalbegrenzung
- ⑤ Einfluss der Schiebung
- ⑥ Einsatzpunkt der Schiebung
- ⑦ Proportionalband
- ⑧ Befestigungsschrauben

Sollwertkorrektur ②



Mit diesem Drehknopf kann die Temperatur des Sollwertes im Bereich von $\pm 20K$ eingestellt werden.

Die Einstellung wirkt nur auf den, vom Betriebsartenschalter vorgegebenen Sollwert (20, 60 oder 100°C).

Sollwert 2 ③

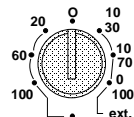


Bei Festwertregelung kann mit diesem Drehknopf die Temperatur eines 2. Sollwertes eingestellt werden. Wirksam wenn Klemmen 30-25 kurzgeschlossen.

Bei Temperatur-Differenzregelung wird die Umschaltemperatur von Speicher 1 auf Speicher 2 eingestellt.

Betriebsartenschalter ①

Mit diesem Drehknopf wird der Regler ausgeschaltet (0) und der Sollwertbereich eingestellt. Bei Schalterstellung externer Sollwert-Bereich ist die Sollwertkorrektur nicht wirksam.



- 0 AUS: Alle Regelfunktionen sind ausgeschaltet, der Mischer- und der Pumpenausgang sind spannungslos.
- 20 Sollwert 20°C; $\pm 20K$ mit Drehknopf Sollwertkorrektur ②
- 60 Sollwert 60°C; $\pm 20K$ mit Drehknopf Sollwertkorrektur ②
- 100 Sollwert 100°C; $\pm 20K$ mit Drehknopf Sollwertkorrektur ②

- 10 / 30 externer Sollwert; Bereich 10...30°C mit Fernsollwertgeber RFB215A (entsprechende Skala verwenden).
- 10 / 70 externer Sollwert; Bereich 10...70°C mit Fernsollwertgeber RFB215A (entsprechende Skala verwenden).
- 0 / 100 externer Sollwert; Bereich 0...100°C mit Fernsollwertgeber RFB215A (entsprechende Skala verwenden).

Maximalbegrenzung ④



Bei Festwertregelung kann mit diesem Drehknopf die Temperatur der Maximalbegrenzung eingestellt werden.

Bei Temperatur-Differenzregelung wirkt die Begrenzung je nach Anwendung auf den Kollektor oder auf den Brauchwasser-Speicher.

Einfluss Schiebung ⑤



Bei Festwertregelung wird mit diesem Drehknopf der Einfluss der Schiebung (E) eingestellt, dieser wird mit der Differenz des Einsatzpunktes zur Aussen-temperatur multipliziert. Bei Temperatur-Differenzregelung wird mit dem Drehknopf die Schaltdifferenz (SD) von Speicher 1 auf Speicher 2 eingestellt.

Einsatzpunkt der Schiebung ⑥



Bei Festwertregelung wird mit diesem Drehknopf der Einsatzpunkt der Schiebung (XE) eingestellt.

Bei Temperatur-Differenzregelung wird mit dem Drehknopf die Temperaturdifferenz (Δt) eingestellt.

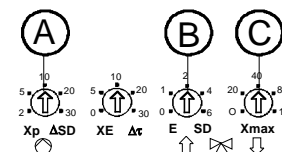
Proportionalband ⑦



Bei Festwertregelung wird mit diesem Drehknopf das Proportionalband (X_p) des 3-Punktausganges eingestellt.

Bei Temperatur-Differenzregelung wird mit dem Drehknopf die Schaltdifferenz (ΔSD) von Speicher 1 eingestellt.

Anzeige des Anlagezustandes



LED leuchtet wenn:

- A Pumpe in Betrieb
- B Mischer AUF
- C Mischer ZU

Störungsanzeige durch LED's

Folgende Fühlerdefekte werden durch blinken der LED angezeigt:

Festwertregelung

- A Fernsollwert-Geber defekt
- B Witterungsfühler defekt
- C Vorlauffühler defekt

Temperatur-Differenzregelung

- A Kollektorfühler defekt
- B Speicherfühler 1 defekt
- C Speicherfühler 2 defekt

Bitte benachrichtigen Sie beim Anliegen einer Störungsanzeige Ihren Heizungsfachmann (Service).

Vorgehen bei einer Betriebsstörung

Überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie den Installateur oder den Fachmann benachrichtigen:

- Befindet sich der Betriebsartenschalter ① des Heizungsreglers in der richtigen Position?
- Sind Einstellelemente am Regler verstellt worden? (siehe Basiswerte der Heizungsanlage)
- Ist der Fernsollwert-Geber RFB215A (wenn vorhanden) richtig eingestellt?
- Sind alle vorhandenen, notwendigen Schalter eingeschaltet?
- Ist die Umwälzpumpe in Betrieb?
- Sind alle elektrischen Sicherungen in Ordnung? (siehe auch Hauptschalter)

Sollte es Ihnen nicht gelingen, die Störung zu beheben, **benachrichtigen Sie Ihren Heizungsfachmann!**

Basiswerte der Anlage

Sollwertkorrektur	_____°C
Sollwert 2 (X_{s2})	_____°C
Maximalbegrenzung (X_{max})	_____°C
Einfluss der Schiebung (E oder SD)	_____ (K)
Einsatzpunkt Schiebung (XE oder Δt)	_____°C
Proportionalband (X_p oder ΔSD)	_____ K

MANUAL

ELESTA
energy control

DOMOTESTA RDO701A

Mode d'emploi

Régulateur à température constante ou régulateur différentiel:

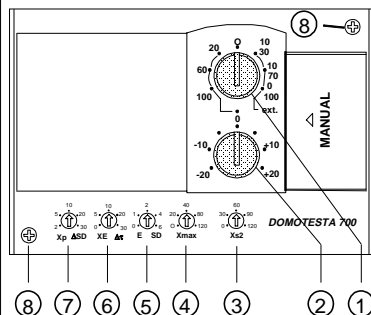
Cet appareil peut être utilisé comme régulateur à température constante ou régulateur différentiel dans des applications de chauffage, de climatisation ou d'installations solaires.

Caractéristiques:

Tension d'alimentation: 230VAC
+10-15%; 50Hz
Consommation: 5VA
Contacts relais: 4(4)A 250V~
par borne max. 6(6)A 250V~
Selon norme: EN60730
Selon caractéristique Typ 1C
Classe de protection II
Degré de protection IP40 (front)
Antiparasitage Normal
Température ambiante 0..50°C
Humidité Classe F selon DIN40040

163321/11.98

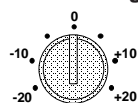
Sous réserve de modifications



Éléments de commande

- ① Commutateur de programme
- ② Correction de la consigne
- ③ Consigne 2
- ④ Limitation maximale
- ⑤ Influence de la compensation
- ⑥ Point d'action de la compensation
- ⑦ Bande proportionnelle
- ⑧ Vis de fixation

Correction de la consigne ②



Ce bouton permet de modifier la consigne de température dans une plage de $\pm 20K$. Il n'agit que sur la consigne définie par le commutateur de programme (20, 60 ou 100°C).

Consigne 2 ③

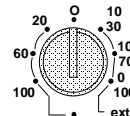


Pour la régulation à température constante, ce bouton permet le réglage d'une 2ème consigne **Xs2**. Il n'agit que si les bornes 30-25 sont en court-circuit.

Pour la régulation différentielle, réglage de la température de commutation de l'accumulateur 1 sur l'accumulateur 2.

Commutateur de programme ①

Ce commutateur permet le déclenchement du régulateur (0) et le réglage de la plage de consigne. La correction de la consigne n'agit pas sur les positions de réglage de consigne externes.



- O** Déclenché: toutes les fonctions du régulateur sont déclenchées, les sorties mélangeurs et pompe sont hors tension.
- 20** Consigne 20°C; correction de $\pm 20K$ avec le bouton ②
- 60** Consigne 60°C; correction de $\pm 20K$ avec le bouton ②
- 100** Consigne 100°C; correction de $\pm 20K$ avec le bouton ②

10 / 30 Consigne externe; plage de 10..30°C avec le potentiomètre RFB215A (utiliser l'échelle correspondante).

10 / 70 Consigne externe; plage de 10..70°C avec le potentiomètre RFB215A (utiliser l'échelle correspondante).

0 / 100 Consigne externe; plage de 0..100°C avec le potentiomètre RFB215A (utiliser l'échelle correspondante).

Limitation maximale ④



Pour la régulation à température constante, ce bouton permet le réglage de la température maximale **Xmax**.

Pour la régulation différentielle, la température maximale agit en fonction de l'application sur le capteur solaire ou le ballon d'eau chaude sanitaire.

Influence de la compensation ⑤



Pour la régulation constante, ce bouton règle la compensation **E**. Celle-ci est multipliée avec l'écart du point d'action de la compensation par rapport à la température extérieure.

Pour la régulation différentielle, ce bouton règle le différentiel **SD** pour la commutation entre l'accu 1 et l'accu 2.

Point d'action de la compensation ⑥



Pour la régulation à température constante, ce bouton règle le point d'action de la compensation **XE**.

Pour la régulation différentielle, ce bouton règle la différence de température **Δt**.

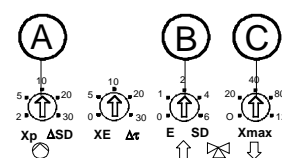
Bande proportionnelle ⑦



Pour la régulation à température constante, ce bouton règle la bande proportionnelle **Xp** de la régulation 3 points.

Pour la régulation différentielle, ce bouton règle le différentiel **ΔSD** de l'accumulateur 1.

Indication de l'état de l'installation



LED enclenchée quand:

- A Pompe en service
- B Ouverture mélangeur
- C Fermeture mélangeur

Ind. de dérangements par LED's

Les dérangements de sondes sont indiqués par clignotement des LED:

Régulation à température constante

- A Pot. de consigne défectueux
- B Sonde externe défectueuse
- C Sonde de départ défectueuse

Régulation différentielle

- A Sonde capteur défectueuse
- B Sonde accu 1 défectueuse
- C Sonde accu 2 défectueuse

Veuillez informer votre spécialiste en chauffage (service), si une indication de dérangement se présente.

Marche à suivre lors d'un dérangement

Contrôlez les points suivants avant d'appeler votre installateur:

- Le commutateur de programme ① se trouve-t-il dans la bonne position?
- Les réglages du régulateur ont-ils été modifiés? (voir les valeurs de base de l'installation)
- Le potentiomètre de consigne RFB215A (si présent) est-il réglé correctement?
- Tous les commutateurs présents sont-ils sur la bonne position?
- Les pompes de circulation sont-elles en service?
- Les fusibles sont-ils en ordre? Voir aussi commutateur principal.

Si vous n'arrivez pas à supprimer le dérangement, **informez votre spécialiste en chauffage!**

Valeurs de base de l'installation

Correction de la consigne _____ °C

Consigne 2 **Xs2** _____ °C

Limitation maximale **Xmax** _____ °C

Influence de la compensation **E** ou **SD** _____ (K)

Mise en oeuvre de la compensation **XE** ou **Δt** _____ °C

Bande proportionnelle **Xp** ou **ΔSD** _____ K